



Course Information Sheet for entry in 2020-21

MSt in Comparative Literature and Critical Translation

About the course

The MSt in Comparative Literature and Critical Translation is a nine-month, interdisciplinary course designed to give you critical, theoretical and research expertise in the intersecting fields of comparative and world literature and translation studies.

To take the course, you must be able to work with two languages and literatures, out of Arabic, Chinese, English, French, German, modern Greek, Hebrew, Italian, Japanese, Korean, Polish, Portuguese, Russian, Spanish, and Turkish.

The MSt is attached to Oxford's research centre in Comparative Criticism and Translation (OCCT) and builds on the recent growth in scholarly awareness of the importance of translation to comparative and world literary study. This is what is meant by 'critical translation': not translator training, but rather an interest in the role played by translation and re-writing in literary history, and an alertness to the uses of translation in critical practice.

The core course will introduce you to key topics in comparative and world literature and translation studies, and give you the skills needed to develop your own arguments and pursue original research. It is taught by a weekly lecture and seminar in weeks 1-6 of Michaelmas (autumn) and Hilary (spring) terms. You will give presentations in the seminars (usually twice each term), and write a short practice essay (2,000-4,000 words) at the end of Michaelmas term: these formative assignments will not affect your degree result. Assessment is by a 4,000 word essay written at the end of Hilary term.

The list below provides an indication of the topics covered in the core course, though please note that it may vary from year to year:

- histories of comparison
- theories of comparison
- worlds of comparison
- figures;
- genres and forms
- migration, travel and encounter
- translation studies and comparative literatures
- translation and transmediality
- translation and circulation
- translingual and multilingual texts
- untranslatables and universals
- translational critical practices.

You will take one option course in Michaelmas term and one option course in Hilary term. These options are chosen from a wide range available in the faculties of Medieval and Modern Languages, English Language and Literature, and Oriental Studies. The options available will vary from year to year. For an indicative list, please see section 4.5 of the draft course handbook, which can be found on the department's course webpage.

Teaching for an option consists of regular 1-1 or small-group meetings, with feedback being given as appropriate; assessment is by written work of up to 7,000 words, to be submitted after the end of the term in which the option has been taught. Your options must focus on literature in different languages (eg, Arabic in one term, English in the other; or French in one term, Russian in the other). Some options may not have a language requirement, or may span more than one language: in such cases, the course convener will advise you so that your choices cover an appropriate range.

Your dissertation may be on any comparative topic that involves your two languages of focus. You will work closely with a supervisor, starting at the end of Michaelmas term and continuing through Hilary term, though the bulk of the work will be concentrated in Trinity (summer) term. Your 10,000-12,000 word dissertation will be due in at the end of Trinity term.

If you wish, you may also choose to study another language at the Oxford University Language Centre. This opportunity is free of charge for students taking the MSt in Comparative Literature and Critical Translation, though it is not an assessed part of your MSt course.

Supervision

The allocation of graduate supervision for this course is the responsibility of the steering committee for the MSt in Comparative Literature and Critical Translation in consultation with faculties in the Humanities Division, and it is not always possible to accommodate the preferences of incoming graduate students to work with a particular member of staff.

Changes to courses

The University will seek to deliver this course in accordance with the description set out above. However, there may be situations in which it is desirable or necessary for the University to make changes in course provision, either before or after registration. For further information, please see the University's Terms and Conditions.

Expected length of course

Mode of study	Full Time Only
Expected length	9 months

Costs

Annual fees for entry in 2020-21

Fee status	Annual Course fees
Home/EU (including Islands)	£11,605
Overseas	£26,405

Course fees are payable each year, for the duration of your fee liability (your fee liability is the length of time for which you are required to pay course fees). For courses lasting longer than one year, please be aware that fees will usually increase annually. Information about how much fees and other costs may increase is set out in the University's Terms and Conditions.

Course fees cover your teaching as well as other academic services and facilities provided to support your studies. Unless specified in the additional cost information (below), course fees do not cover your accommodation, residential costs or other living costs. They also don't cover any additional costs and charges that are outlined in the additional cost information.

Additional cost information

There are no compulsory elements of the course that entail additional costs beyond fees and living expenses. However, it is possible that work towards the dissertation, depending on the choice of topic, may require additional expenditure, for example on travel to a library where an archive is held.

Living costs

In addition to your course fees, you will need to ensure that you have adequate funds to support your living costs for the duration of your course.

The likely living costs for 2020-21 are published below. These costs are based on a single, full-time graduate student, with no dependants, living in Oxford. We provide the cost per month so you can multiply up by the number of months you expect to live in Oxford.

	Likely living costs for 1 month		Likely living costs for 9 months		Likely living costs for 12 months	
	Lower range	Upper range	Lower range	Upper range	Lower range	Upper range
Food	£270	£385	£2,430	£3,465	£3,240	£4,620
Accommodation	£630	£760	£5,670	£6,840	£7,560	£9,120
Personal items	£130	£245	£1,170	£2,205	£1,560	£2,940
Social activities	£45	£110	£405	£990	£540	£1,320
Study costs	£40	£95	£360	£855	£480	£1,140
Other	£20	£55	£180	£495	£240	£660
Total	£1,135	£1,650	£10,215	£14,850	£13,620	£19,800

When planning your finances for any future years of study at Oxford beyond 2020-21, you should allow for an estimated increase in living expenses of 3% each year.

More information about how these figures have been calculated is available at www.graduate.ox.ac.uk/livingcosts.